

# Dictionnaire

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): - **(1993)**

Heft 56: **L'homme qui aimait les étoiles**

PDF erstellt am: **09.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**B**

**Bourron** (n.m.) : gros morceau de bois, si possible spongieux, qui sert à "tenir" le feu pendant la nuit, ou encore à fumer les saucisses et les jambons. *Bourroner* : brûler lentement.

**C**

**Cache-maille** (n.f.) : tirelire (on dit aussi *crusie* ou *crou-sille*).

**Calosses** (n.m.) : mot genevois pour désigner les caleçons de bain.

**Chagnotte** (n.f.) : une dent. Utilisé à Genève pour "quenotte". Dans le canton de Vaud, on entend dire parfois une ratiche, des ratices.

**Crampet** (n.m.) : maraîcher de la rive sud du lac de Neuchâtel qui venait vendre ses légumes au chef-lieu, au Locle ou à la Chaux-de-Fonds.

**Crouiller** (v.t.) : descendrer la cheminée ou le poêle. *Le crouillon du fourneau* : le crochet servant à dégager les braises de leurs cendres ou encore à soulever les ronds et les cercles du potager.

**D**

**Dégreuber** (v.t.) : nettoyer une chose très sale (voir "greubons" dans nos numéros antérieurs). On se dégreube après une course de montagne ou en revenant du service militaire. On dégreube une casserole cramée.

**G**

**Gâteau aux pommes** (n.m.) : tarte aux pommes.

**Gletton** (n.m.) : petit collant végétal (teigne) qui se trouve dans les champs et s'en prend aux oreilles des chiens.

**Gogneux** (se) (adj.) : personnage mal habillé. *Etre en go-*

*gneux* ou *se mettre en gogneux* : mettre de vieux vêtements pour livrer un travail salissant, ramonage, vidange, nettoyage du poulailler, etc.

**Goinzet** (n.m.) : un petit couteau à lame incurvée servant à éplucher les légumes et les fruits.

**Grolle** (n.f.) : une chaussure de fatigue. Au pluriel : des grolons.

**Gonfle** (n.f.) : une enflure. On a une gonfle lorsqu'on s'est fait piquer par une guêpe ou lorsqu'un abcès dentaire vous provoque une fluxion. Se dit également pour caractériser (vulgairement) une femme enceinte : *elle a la gonfle*.

**M**

**Modzet** (n.m.) : musaraigne, petite souris des champs.

**Mouler** (v.t.) : rouler sur soi. *Mouler la voile* : rouler la voile sur la bôme ou la vergue quand on ne s'en sert pas et qu'elle a séché.

**P**

**Potager** (n.m.) : cuisinière à bois ou à charbon. Ce que M. Girardet appelle un "piano".

**Pocher** (v.t.) : ébrécher (une assiette, un plat). *Une pocheuse* : une ménagère qui ébrèche souvent en faisant la vaisselle.

**R**

**Rabistauquer** (v.t.) : réparer grossièrement, rafistoler. On dit aussi *rabobiner*.

**S**

**Sêche** (n.f.) : fond de tarte fait avec la pâte à pain, abaissée très finement. On garnissait la sêche de noisettes de beurre avec du sucre et du cumin, puis on la passait au four. Il y avait également la sêche aux greu-

bons (lardons), la sêche aux raisins, la sêche au raisiné (mûres, cassis ou groseilles, réduits avec du sucre et un peu de vin rouge).

**Schnetz** (n.m.) : tranche de pomme, de poire ou d'abricot, séchée au-dessus de la cuisinière et que l'on grignotait en revenant de l'école. On dit plutôt des "Schnetz".

**T**

**Toupin** (n.m.) : grosse cloche en fer battu, de forme arrondie, qui sonnait un ton très grave et que l'on mettait aux vaches les plus anciennes; s'opposait à la clarine, cloche de forme traditionnelle, en bronze, qui donnait un son élevé. Lorsque les vaches n'étaient pas à l'alpage ou en champs, toupins et clarines étaient rangés dans le grenier, suspendus à une perche par leur collier. Les fermes riches en avaient plusieurs dizaines. *Etre sourd comme un toupin* : être profondément sourd.

**Tavillon** (n.m.) : tuile en mélèze servant à recouvrir les toits des chalets ou à protéger de la pluie et du froid les murs exposés à l'ouest ou au nord. Le mélèze s'oxydait et devenait gris argenté en même temps que la matière se durcissait au point de devenir pratiquement impu-trescible. Les tavillons étaient débités à la serpe par des spécialistes appelés "tavillon-neurs".

**Trabichet** (n.m.) : solide table au plateau épais, comportant des trous pour recueillir le sang et qui servait à égorger ou dépecer le porc. *"Je te passe au trabichet"* : menace extrême proférée à l'égard des enfants pas sages ou des animaux désobéissants. ■

CABINET  
**François SULGER**

DOCTEUR EN PSYCHOLOGIE  
PSYCHOLOGUE CONSULTANT  
GRAPHOLOGUE DIPLOMÉ

**DEPUIS 1969,  
UN OMNIPRATICIEN  
À VOTRE SERVICE.**

CONSEIL PERSONNEL  
BILAN DE PERSONNALITÉ  
ETUDES GRAPHOLOGIQUES

RECRUTEMENT  
SÉMINAIRES DE FORMATION  
DIAGNOSTIC DE GROUPE  
SÉMINAIRE DE CRÉATIVITÉ  
ANALYSE DE SITUATION  
CONCEPTION DE DOCUMENTS  
STRATÉGIE DE PROMOTION  
DE L'IMAGE

16 Avenue Reille  
75014 Paris  
Tél. (1) 45.89.04.73